

Ar Meliner.

C'hoarsin reffer kreis ho kalon
ma kleffer Jakes ar Breton
e discours gant he Louisa
Pa voa er velin o vala.

Pa za Louisa dar velin
e ia atao deus ar mintin
evid kaout an dour kenta
ma vije malet dei ar goela.

Pa za Loi'za d'ar velin
e ia atao deus ar vintin
Da lakat mala he sac'hat
Da kas d'ar Breton kellou mad.

Pa za Louiza d'ar velin
vez roed deñ bara a gwin
e vez gred a nezi kals a stad
A balamour d'he ribotad.

— Me meus eur ribotad arc'hant gwen
a kement all en aour melen
Kement all a chatal saout
eürus ar meliner allo va c'haout.

*Ge. Jacques Breton
a dit all en main ai Kanantek
a dit he John de Kengridi.
Sa muer a dit nomadail
Louisa Breton. Le Breton
morte. Le Breton s'est remue.*

Louisa Vohik a lavare
Da Jakes ar Breton eun deis a voe :
Ag astit buhen depecha
Me meus ket amzer da zalle
Rag ar mor a deu er valle.

(bouchant-la vallée)

Jakes ar Breton a lavare
Da Louisa Vohik pa e c'hleve :
— Na mar deu ar mor er valle
Treñ a reio a dare.

Louisa Vohik a wele
Pa voa e vond dreist ar valle.
Gant ar c'heus en devoa d'ar ger
A da poaniou ar miliner.

Nag ar Sakrist a lavare
D'an otrou Kure eun deis a voe
Otrou Kure depechet
Rag klan eo ar plac'h a euret.

— Gra gwela ag(1) elli dizi
me zo e vond d'o eureuji.
A pa ve e vond da vervel
Me ne don evid ober vel.

Louisa Vohik deud en ti
Deud da zebri o tijuni
hag assezt var an treujou
ma vo lennet deoc'h o paperiou.

— Ar reze zo koz a mogedet
a po goelfot no lennot ket
— a pa ranket kad ar goulou
Pe vond e dalc'h an eol gato
ho paperiou a vezo lennet
Louiza pa vezint dispaket.

Kerse e vezo ganoc'h Louisa
Pa renkot sevel da vala
Pa renkot mond da portezat
a sama mer a wal sac'hat.

An draze eo micher ar miliner
Beza kivioul deus ar merc'het
Pa vezont sur deus ho drafik
Darn a ne a ve kizilik..

— me o suppli merc'het
na fichot ked re er wazet.
Rag me a meus keñ em c'halon
e veza fichet er Breton.

Ar chanson man a zo komposet
Gant an eb ne chonch droug e bed
Dei's molarje deus ar mintin
e neur volzena he vizin.

Jannton Puil, 9 juin 1851.

(1) *Le ms porte : ga (= ag = hag a).*